Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Caisse de fondation en acier galvanisé CAME FROG-CFN (001FROG-CFN)

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

DESCRIZIONE (IT)

Cassa di fondazione in acciaio con trattamento in cataforesi (FROG-CF) o in acciao AISI 304 (FROG-CFI), completa di leva di aggancio sblocco, staffa di fissaggio al cancello e vite per la regolazione del punto di finecorsa in apertura.

Descrizioni delle parti

1. Cassa da interrare
2. Leva di aggancio sblocco
3. Staffa di fissaggio al cancello
4. Coperchio cassa
5. Viti di fissaggio coperchio UNI6955 Ø 6,3 x 32
6. Foro per drenaggio
7. Foro per passaggio cavi
8. Perno
9. Vite di regolazione del finecorsa in apertura
10. Ingrassatore

INSTALLAZIONE

⚠ *Le seguenti illustrazioni sono indicative. Spetta all'installatore scegliere la soluzione più adatta.*

Fare lo scavo per la cassa ❶.

Preparare le scatole di derivazione e i tubi corrugati necessari per i collegamenti al pozzetto di derivazione e per il tubo per il drenaggio.
🕮 Il numero di tubi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti ❷.

Posizionare la cassa addossata al pilastro facendo attenzione che i tubi corrugati e quello per il drenaggio passino attraverso i fori predisposti ❸.

Riempire lo scavo con del calcestruzzo ❹.

Livellare la cassa al suolo e posizionare il perno in asse con il cardine superiore del cancello ❺.

Lasciare solidificare per almeno 24 ore.
Pulire l'interno della cassa dai residui di calcestruzzo ❻.

Lubrificare il perno della cassa di fondazione, la leva di aggancio e il perno ❼.

Montare l'anta del cancello inserendo il cardine superiore ❽.

Fissare o saldare accuratamente l'anta alla staffa di fissaggio al cancello.
Verificare che l'anta si apra e si chiuda senza difficoltà ❾.

Fissare il coperchio con le viti fornite ❿.

MANUTENZIONE

Lubrificare periodicamente la leva di aggancio sblocco con l'ingrassatore.

DESCRIPTION (EN)

Steel foundation box with cataphoresis treatment (FROG-CF) or in AISI 304 stainless steel (FROG-CFI) complete with couple release lever, gate mounting bracket and screw for adjusting opening end-run point.

Description of parts

1. Box for underground installation
2. Couple release lever
3. Gate mounting bracket
4. Box cover
5. Cover fixing screws UNI6955 Ø 6.3 x 32
6. Drainage hole
7. Cable routing hole
8. Pin
9. Opening limit switch adjusting screw
10. Greaser nipple

INSTALLATION

⚠ *The following illustrations are examples only. The installation technician is responsible for choosing the most suitable solution.*

Make excavations for the casing ❶.

Prepare the junction boxes and corrugated pipes necessary for connection to the inspection chamber and the drain pipe.

🕮 the number of tubes depends on the type of system installed and any accessories ❷.

Lean the box against the pillar making sure that the corrugated pipes and the drain pipe pass through the designated holes ❸.

Fill the hole with concrete ❹.

Position the box level with the ground and place the pin in line with the upper gate hinge ❺.

Let cure for at least 24 hours.

Clean any remaining concrete from inside the box ❻.

Lubricate the foundation box pin, the coupling lever and pin ❼.

Install the gate leaf, inserting the upper hinge ❽.

Fix or carefully weld the door to the gate mounting bracket .

Check that the leaf opens and closes without difficulty❾.

Secure the cover using the screws supplied ❿.

MAINTENANCE

Periodically lubricate the coupling release lever with the grease.

DESCRIPTION (FR)

Caisse de fondation en acier traité par cataphorèse (FROG-CF) ou en acier AISI 304 (FROG-CFI), avec levier de fixation du dispositif de déblocage, étrier de fixation au portail et vis de réglage du point de fin de course en phase d'ouverture.

Description des parties

1. Caisse à enterrer
2. Levier de fixation du dispositif de déblocage
3. Étrier de fixation au portail
4. Couvercle caisse
5. Vis de fixation du couvercle UNI6955 Ø 6,3 x 32
6. Trou de vidange
7. Orifice de passage des câbles
8. Pivot
9. Vis de réglage du fin de course en phase d'ouverture
10. Graisseur

INSTALLATION

⚠ *Les illustrations suivantes ne sont qu'indicatives. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.*

Creuser la fosse pour la caisse ❶.

Préparer les boîtiers de dérivation et les tuyaux ondulés nécessaires pour les raccordements et pour le tuyau de drainage.
🕮 Le nombre de tuyaux dépend du type d'installation et des accessoires prévus ❷.
Positionner la caisse contre le pilier en s'assurant que les tuyaux ondulés et le tuyau de vidange passent bien à travers les trous prévus ❸.

Remplir la fosse de béton ❹.

Niveler la caisse par rapport au sol et positionner le pivot en l'alignant avec la charnière supérieure du portail ❺.

Laisser solidifier pendant au moins 24 heures.
Éliminer tout résidu de béton à l'intérieur de la caisse ❻.

Lubrifier le pivot de la caisse de fondation, le levier de fixation et le goujon ❼.

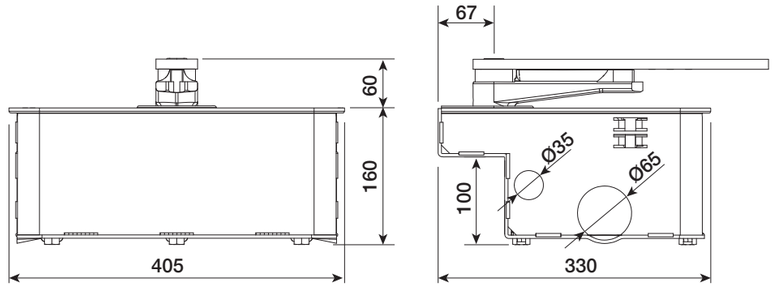
Monter le vantail du portail sur la charnière supérieure ❽.

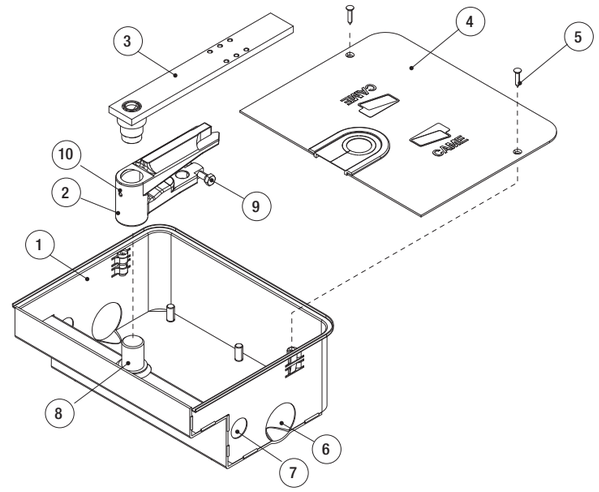
Fixer ou souder soigneusement le vantail sur l'étrier de fixation au portail.
S'assurer que le vantail s'ouvre et se ferme facilement ❾.

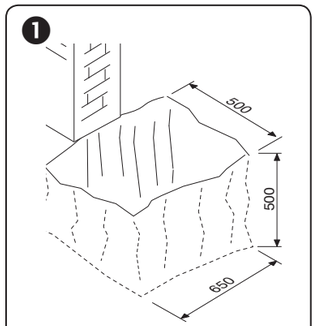
Fixer le couvercle à l'aide des vis fournies ❿.

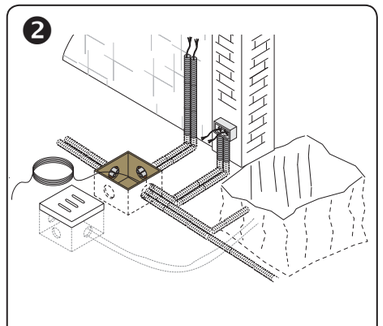
ENTRETIEN

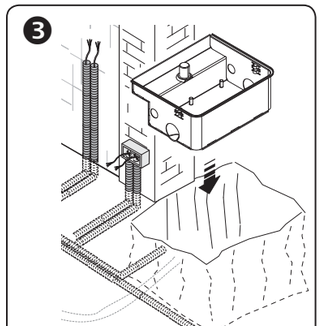
Lubrifier périodiquement le levier de fixation du dispositif de déblocage au moyen du graisseur.

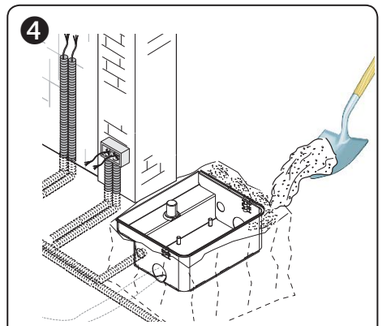


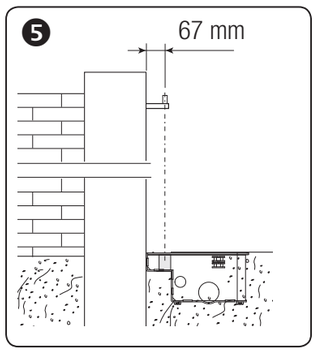


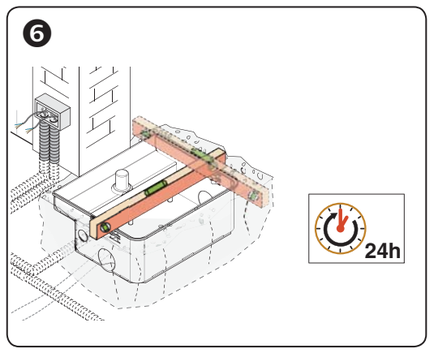


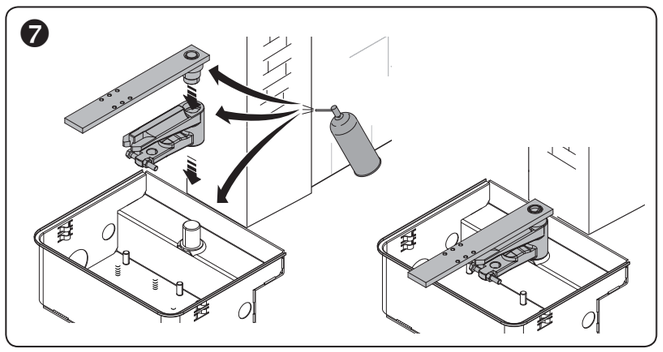


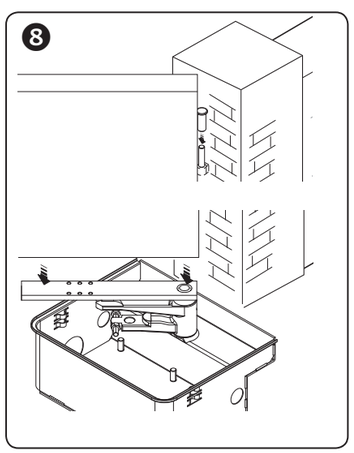


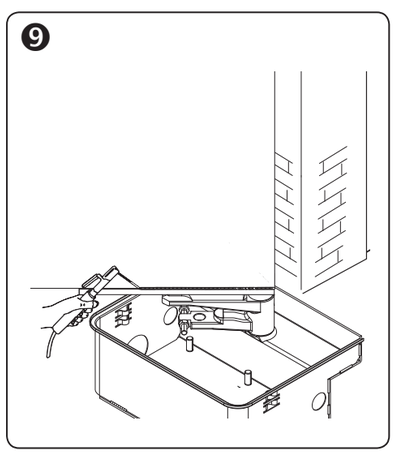


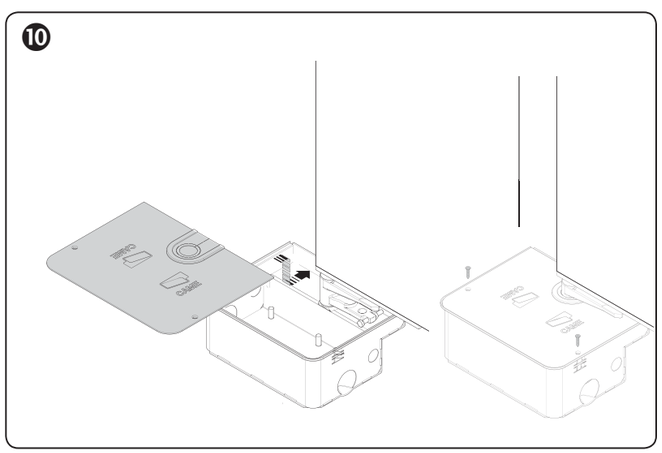












Dismissione e smaltimento - Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.
NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Dichiarazione CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2006/42/CE e 2004/108/CE.
Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDI B IT A001c.

Decommissioning and disposal - Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of disposal.
DISPOSE OF PROPERLY!

The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice.

Declaration CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in 2006/42/EC and 2004/108/EC.
Reference code for requesting a true copy: DDI B IT A001c.

Mise au rebut et élimination - Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.
NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Déclaration CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2006/42/CE et 2004/108/CE.
Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : DDI B IT A001c.

CAME

119AS46

Official Partner EXPO MILANO 2015 FEEDING THE PLANET ENERGY FOR LIFE

FROG-CF
FROG-CFI

IT Italiano
EN English
FR Français
DE Deutsch
ES Español
NL Nederlands
PT Portugues
PL Polski
RU Русский
HU Magyar
HR Hrvatski
UK Українська

www.came.com

CAMEGROUP

BESCHREIBUNG (DE)

Fundamentkasten aus Stahl mit Kataphoresebeschichtung (FROG-CF) oder aus Edelstahl AISI 304 (FROG-CFI) mit Entriegelungshebel, Torbeschlag und Einstellschraube für die Einstellung der Endlage im Auflauf.

Beschreibung der Bestandteile

1. Fundamentkasten
2. Entriegelungshebel
3. Torbeschlag
4. Kastendeckel
5. Schrauben zur Befestigung des Deckels UNI6955 Ø 6,3 x 32
6. Drainageloch
7. Kabeldurchlass
8. Zapfen
9. Einstellschraube für die Einstellung der Endlage im Auflauf
10. Schmiernippel

MONTAGE

⚠ *Die folgenden Abbildungen dienen als Beispiel. Der Monteur wählt die beste Lösung.*

Grube für den Fundamentkasten graben ❶.

Die notwendigen Verteilerschachteln und Leerrohre für den Anschluss zum Kabelschacht und dem Drainagerohr vorsehen.
🕮 N.B.: die Anzahl der Kabelschläuche hängt vom Anlagentyp und den vorgesehenen Zusatzgeräten ab ❷.

Fundamentkasten bündig zum Torpfeiler in der Grube versenken, darauf achten, dass die Kabelschläuche und das Drainagerohr durch die dafür vorgesehenen Löcher gehen ❸.

Grube mit Beton auffüllen ❹.

Den Fundamentkasten nivellieren und dafür sorgen, dass der Zapfen des Fundamentkastens mit dem oberen Scharnier übereinstimmt ❺.

Mindestens 24 Stunden fest werden lassen.
Das Kasteninnere von Betonresten befreien ❻.

Den Drehzapfen des Fundamentkastens, den Einrasthebel und den Zapfen des Torbeschlags schmieren ❼.

Torflügel montieren, dabei das obere Scharnier einstecken ❽.

Den Torflügel sorgsam am Torbeschlag befestigen bzw. verschweißen.
Überprüfen, dass sich der Torflügel problemlos öffnet und schließt ❾.

Den Deckel mit den mitgelieferten Schrauben befestigen ❿.

WARTUNG

Den Entriegelungshebel regelmäßig mit Hilfe des Schmiernippels schmieren.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren.
NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Herstellererklärung CE - Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG und 2004/108/EG entspricht.
Artikel-Nr. um eine dem Original entsprechende Kopie anzufordern: DDI B DE A001c.

DESCRIPCIÓN (ES)

Cajón enterrado de acero con tratamiento de cataforesis (FROG-CF) o de acero AISI 304 (FROG-CFI), completo con palanca de enganche de desbloqueo, brida de fijación a la cancela y tornillo de regulación del punto de final de carrera en apertura.

Descripción de las piezas

1. Cajón enterrado
2. Palanca de enganche del desbloqueo
3. Brida para fijación a la cancela
4. Tapa para cajón
5. Tornillos de fijación de la tapa UNI6955 Ø 6,3 x 32
6. Agujero para drenaje
7. Agujero para paso de cables
8. Perno
9. Tornillo de regulación del final de carrera en apertura
10. Engrasador

INSTALACIÓN

⚠ *Las ilustraciones presentadas a continuación son estimativas. El instalador debe elegir la solución más acorde con las exigencias.*

Excavar el hoyo para el cajón ❶.

Preparar las cajas de derivación y los tubos corrugados necesarios para efectuar las conexiones con la boca de derivación y para el tubo de drenaje.

🕮 El número de tubos depende del tipo de instalación y de los accesorios previstos ❷.

Poner el cajón adosado al pilar, prestando atención en que los tubos corrugados y el tubo de drenaje pasen a través de los orificios previstos ❸.

Llenar el hoyo con hormigón ❹.

Nivelar el cajón a ras del suelo y ubicar el perno alineado con la bisagra superior de la cancela ❺.

Dejar solidificar durante por lo menos 24 horas.

Eliminar los residuos de hormigón presentes en el interior del cajón ❻.

Lubricar el perno del cajón enterrado, la palanca de enganche y el perno ❼.

Montar la hoja de la cancela ensartando la bisagra superior ❽.

Fijar o soldar cuidadosamente la hoja al estribo de fijación sobre la cancela.

Comprobar que la hoja se abra y se cierre sin dificultad ❾.

Fijar la tapa con los tornillos suministrados ❿.

MANTENIMIENTO

Lubricar periódicamente con el engrasador la palanca de enganche del desbloqueo.

Desguace y eliminación - Antes de actuar es siempre conveniente consultar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectúa la instalación.
¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!

Los datos y las informaciones presentados en este manual pueden ser modificados en cualquier momento y sin obligación de previo aviso.

Declaración CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por las Directivas 2006/42/CE y 2004/108/CE.
Código de referencia para pedir una copia conforme al documento original: DDI B ES A001c.

BESCHRIJVING (NL)

Behuizing van staal met cataforesecoating (FROG-CF) of van staal AISI 304 (FROG-CFI), inclusief koppelingshendel voor ontgrendeling, beugel voor bevestiging aan het hek en stelschroef voor de eindaanslag bij het openen.

Beschrijving van de onderdelen

1. Behuizing voor in de grond
2. Koppelingshendel ontgrendeling
3. Beugel voor bevestiging aan hek
4. Deksel behuizing
5. Bevestigingsschroeven deksel UNI6955 Ø 6,3 x 32
6. Opening voor afvoer
7. Opening voor kabeldoorgang
8. Pen
9. Stelschroef voor de eindaanslag bij openen
10. Smeernippel

INSTALLATIE

⚠ *De volgende illustraties dienen slechts als voorbeelden. De technicus die het systeem installeert zal de meest geschikte oplossing moeten kiezen.*

Graaf een gat voor de behuizing ❶.

Plaats de aftakdozen en ribbelbuizen die nodig zijn voor de aansluiting aan de verdeelschacht en voor de afvoerbuis.
🕮 Het aantal buizen hangt af van het systeem en de te gebruiken uitrustingen ❷.

Plaats de behuizing tegen de kolom en zorg ervoor dat de ribbelbuizen en de afvoerbuizen door de daarvoor bestemde openingen lopen ❸.

Vul het gat met beton ❹.

Nivelleer de behuizing met de grond en plaats de pen in lijn met het bovenste scharnier van het hek ❺.

Laat het in minstens 24 uur hard worden.
Verwijder de betonresten uit de binnenkant van de behuizing ❻.

Smeer de pen van de behuizing, de koppelingshendel en de pen ❼.

Monteer de vleugel van het hek door het bovenste scharnier te plaatsen ❽.

Bevestig of las de vleugel zorgvuldig aan de bevestigingsbeugel van het hek.
Controleer of de vleugel zonder problemen kan openen en sluiten ❾.

Bevestig het deksel met de meegeleverde schroeven ❿.

ONDERHOUD

Smeer regelmatig de koppelingshendel voor de ontgrendeling met de smeernippel.

Ontmantelen en slopen - Voordat u dit doet, dient u altijd de voorschriften terzake te controleren die gelden in het land van installatie.
VERVUIL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

De in deze gebruiksaanwijzing vermelde gegevens en informatie kunnen op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.

Verklaring CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. verklaart hierbij dat de apparatuur voldoet aan de essentiële vereisten en andere ter zake doende voorschriften van de richtlijnen 2006/42/EG en 2004/108/EG.
Referentiecode om een exemplaar van de handleiding aan te vragen: DDI B IT A001c.

DESCRIÇÃO (PT)

Caixa de fundação em aço com tratamento em cataforese (FROG-CF) ou em aço AISI 304 (FROG-CFI), com alavanca de engate desbloqueio, suporte de fixação no portão e parafuso para afinação do ponto de fim de curso na abertura.

Descrição de suas partes

1. Caixa para ser enterrada
2. Alavanca de desbloqueio
3. Suporte de fixação ao portão
4. Tampa da caixa
5. Parafuso de fixação de tampa UNI6955 Ø 6,3 x 32
6. Furo para drenagem
7. Furo para passagem de cabos
8. Pino
9. Parafuso de afinação do fim de curso na abertura
10. Lubrificador

INSTALAÇÃO

⚠ *As ilustrações seguintes são exemplos. Cabe portanto ao instalador a escolha da solução mais adequada.*

Faça a cavidade para a caixa. ❶.

Prepare as caixas de derivação e os tubos necessários para as ligações ao poço de derivação e para o tubo de drenagem.

🕮 O número de tubos depende do tipo de instalação e dos acessórios previstos ❷.

Posicione a caixa junto ao pilar a prestar atenção para que os tubos necessários e o tubo para a drenagem passem através dos furos preparados ❸.

Preencha a cavidade com cimento ❹.

Nivele a caixa no chão e coloque o pino em paralelo com o eixo da dobradiça superior do portão ❺.

Deixe solidificar por 24 horas no mínimo.

Limpe a parte interna da caixa de eventuais resíduos de cimento ❻.

Lubrifique o pino da caixa de fundação, a alavanca de engate e o pino ❼.

Monte a folha do portão a introduzir a dobradiça superior ❽.

Fixe ou prenda firmemente a folha no suporte de fixação no portão.

Verifique se a folha se abre e se fecha com facilidade ❾.

Fixe a tampa com os parafusos ❿.

MANUTENÇÃO

Lubrifique periodicamente a alavanca de engate e desbloqueio com o lubrificador.

Desmantelamento e eliminação - Antes de proceder é sempre oportuno verificar as normas específicas vigentes no local da instalação.
NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso.

Declaração CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pelas directivas 2006/42/CE e 2004/108/CE.
Código de referência para requerer uma cópia idêntica ao original: DDI B IT A001c.

OPIS (PL)

Skrzynia fundamentowa ze stali poddanej obróbce antykorozyjnej poprzez kataforezę (FROG-CF) lub ze stali AISI 304 (FROG-CFI), wyposażona w dźwignię mocowania systemu odblokowania, uchwyt mocowania do bramy i śrubę do regulacji położenia krańcowego przy otwieraniu.

Opis części

1. Skrzynia do montażu podziemnego
2. Dźwignia mocowania systemu odblokowania
3. Uchwyt mocowania do bramy
4. Pokrywa skrzyni fundamentowej
5. Śruby do mocowania pokrywy UNI6955 Ø 6,3 x 32
6. Otwór drenażowy
7. Otwór do przeprowadzenia przewodów
8. Trzpień
9. Śruba do regulacji położenia krańcowego przy otwieraniu
10. Smarownica

MONTAŻ

⚠ *Poniższe ilustracje są jedynie przykładowe. Wybór najbardziej odpowiedniego rozwiązania będzie zależał od instalatora systemu.*

Przygotować wykop pod skrzynię ❶.

Przygotować puszki połączeniowe i peszle niezbędne do podłączenia przewodów do studzienki rozdzielczej i dla rury drenarskiej.

🕮 Liczba peszli jest uzależniona od rodzaju instalacji i od przewidzianych akcesoriów ❷.

Umieścić skrzynię tak, aby opierała się o słup i uważać, by peszle i rura drenarska przeszły przez przygotowane otwory ❸.

Zalać wykop betonem ❹.

Wypoziomować skrzynię i ustawić trzpień w osi z górnym zawiasem bramy ❺.

Zaczekać przynajmniej 24 godziny na stwardnienie betonu.
Oczyścić wnętrze skrzyni z resztek betonu ❻.

Nasmarować trzpień skrzyni fundamentowej, dźwignię mocowania i trzpień ❼.

Zamontować skrzydło bramy wkładając górny zawias ❽.

Zamocować lub dokładnie przyspawać skrzydło do uchwytu mocowania.
Sprawdzić, czy skrzydło otwiera się i zamyka bez trudności ❾.

Zamocować pokrywę śrubami dołączonymi do zestawu ❿.

KONSERWACJA

Okresowo smarować dźwignię mocowania systemu odblokowania przy użyciu smarownicy.

Złomowanie - Przed przystąpieniem do złomowania, zawsze należy zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.
NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

Deklaracja CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez dyrektywy 2006/42/WE i 2004/108/WE.
Kod niezbędny dla otrzymania kopii zgodnej z oryginałem: DDI B IT A001c.

ОПИСАНИЕ (RU)

Монтажный корпус из стали с антикоррозионной обработкой методом катафореза (FROG-CF) или стали AISI 304 (FROG-CFI), укомплектованный нижним рычагом для механизма для разблокировки, верхним рычагом, монтируемым на створку, и регулировочным болтом для установки крайнего положения при открывании.

Основные компоненты

1. Монтажный корпус
2. Нижний рычаг для механизма для разблокировки
3. Верхний рычаг, монтируемый на створку
4. Крышка монтажного корпуса
5. Саморезы для крепления крышки UNI6955 Ø 6,3 x 32
6. Дренажное отверстие
7. Отверстие для прокладки кабелей
8. Осевой стержень монтажного корпуса
9. Регулировочный болт крайнего положения при открывании
10. Масленка

МОНТАЖ

⚠ *Все рисунки носят исключительно иллюстративный характер. Таким образом, выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться установщиком на месте.*

Выройте яму для установки монтажного корпуса ❶.

Подготовьте разветвительные коробки и гофрированные трубы, необходимые для электрических соединений с разветвительным колодцем и систему дренажа.
🕮 Количество гофрошлангов зависит от варианта автоматической системы и подключаемых устройств ❷.

Поместите основание корпуса в яму вплотную к столбу, обращая особое внимание на то, чтобы дренажная и гофрированные трубы выходили из специально предусмотренных для этого отверстий ❸.

Залейте яму раствором ❹.

Выровняйте верхний край монтажного корпуса относительно земли и установите осевой стержень так, чтобы он располагался на одной оси с верхней петлей ворот ❺.

Подождите не менее 24 часов, чтобы бетон полностью затвердел.
Очистите внутреннюю часть от остатков бетона ❻.

Смажьте осевой стержень монтажного корпуса и трущиеся части нижнего и верхнего рычагов ❼.

Установите створку сверху на петлю ворот ❽.

Прикрепите или приварите верхний рычаг к створке ворот.
Проверьте, чтобы створка свободно открывалась и закрывалась ❾.

Зафиксируйте крышку с помощью саморезов ❿.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо периодически смазывать нижний рычаг с креплением механизма для разблокировки.

Утилизация отходов — Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.
НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Декларация CE — Came Cancelli Automatici S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2006/42/CE и 2004/108/CE.
Код для запроса копии, соответствующей оригиналу: DDI B IT A001c.

LEÍRÁS (HU)

Kataforézissel felületkezelt acél motorház (FROG-CF) vagy AISI 304 inox acél motorház (FROG-CFI), kioldó csatlakozó karral, a kapuhoz rögzítő kengyellel és nyitási végállási pontot beállító csavarral.

A részek leírása

1. Földbe süllyesztendő motorház
2. Kioldó csatlakozó kar
3. Kapuhoz rögzítő kengyel
4. Ház fedél
5. Fedél rögzítő UNI6955 Ø 6,3 x 32 csavar
6. Vízleeresztő furat
7. Furat a kábelek átvezetéséhez
8. Csap
9. Nyitási végállás-kapcsoló beállító csavarja
10. Zsírzószem

FELSZERELÉS

⚠ *Az alábbi ábrák csak illusztrációk. A felszerelő feladata a legmegfelelőbb megoldás kiválasztása.*

Készítse el a gödröt a motorház számára ❶.

Helyezze el a süllyesztett elosztódoboz bekötéséhez szükséges elosztódobozokat és gégecsöveket, valamint a vízleeresztő csövet.
🕮 A gégecsövek száma a berendezés típusától és a felszerelt kiegészítőktől függ ❷.
Helyezze a motorházat az oszlophoz, vezesse át a gégecsöveket és a vízleeresztő csövet a házon kialakított furatokon ❸.

Töltse meg betonnal a gödröt ❹.

A talaj felszínéhez mérve szintezze a motorházat, úgy, hogy a csap a kapu felső forgáspontjával egy vonalba essen ❺.

Hagyja megszilárdulni, várjon legalább 24 órát.
Tisztítsa meg a motorház belsejét a betonmaradéktól ❻.

Kenje meg a motorház forgócsapját, a csatlakozó kart és a csapot ❼.

Szerelje fel a kapuszárnyat a felső forgáspontra ❽.

Rögzítse vagy hegessze gondosan a kapuszárnyat a kapuhoz rögzítő kengyelhez.
Ellenőrizze, hogy a kapuszárny akadálymentesen nyíljon és záruljon❾.

Rögzítse a fedelet a mellékelt csavarokkal ❿.

KARBANTARTÁS

Kenje meg rendszeresen a kioldó csatlakozó kart a zsírzószemmel.

Szétszerelés és semlegesítés - Mindig ellenőrizze az érvényes helyi előírások speciális rendelkezéseit.
KERÜLNI KELL A KÖRNYEZETBE JUTÁSÁT!

A jelen kézikönyvben található adatok és információk bármikor és előzetes figyelmeztetés nélkül módosíthatók.

Nyilatkozat CE- A Came Cancelli Automatici S.p.A. kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2006/42/EK és 2004/108/EK irányelvek alkalmazható részeiben megállapított alapvető követelményeknek és vonatkozó előírásoknak.
Hivatkozási kódszám az eredetivel megegyező másolat igényléséhez: DDI B IT A001c.

OPIS (HR)

Temeljna kutija od čelika zaštićenog postupkom kataforeze (FROG-CF) ili od čelika AISI 304 (FROG-CFI), u kompletu s priključnom ručicom mehanizma za deblokiranje, nosačem za pričvršćivanje na dvorišna vrata i vijkom za podešavanje krajnje točke otvaranja.

Opis dijelova

1. Ukopna kutija
2. Priključna ručica deblokade
3. Nosač za pričvršćivanje na dvorišna vrata
4. Poklopac kutije
5. Pričvrsni vijci za poklopac UNI 6955 Ø 6,3 x 32
6. Otvor za drenažnu cijev
7. Otvor za prolaz kablova
8. Svornjak
9. Vijak za podešavanje kraja hoda u otvaranju
10. Podmazivač

UGRADNJA

⚠ *Ilustracije u nastavku su indikativne. Instalater treba odabrati najprikladnije rješenje.*

Iskopati rupu za kutiju ❶.

Pripremiti razvodne kutije i potrebne rebraste cijevi za spojeve s podnom razvodnom kutijom i drenažnom cijevi.
🕮 Broj cijevi ovisi o vrsti instalacije i predviđenoj dodatnoj opremi ❷.
Postaviti kutiju, tako da bude naslonjena na stup, pri čemu rebraste cijevi i drenažna cijev moraju proći kroz predviđene otvore ❸.

Ispuniti rupu cementom ❹.

Nivelirati kutiju prema tlu i postaviti osovinu u osi s gornjom šarkom vrata ❹.

Ostaviti da se stvrdne najmanje 24 sata.
Očistiti ostatke cementa iz kutije ❻.

Podmazati svornjak temeljne kutije, priključnu ručicu i svornjak ❼.

Postaviti gornju šarku i montirati krilo dvorišnih vrata ❽.

Pažljivo pričvrstiti ili zavariti krilo na nosač za pričvršćivanje na dvorišna vrata.
Provjeriti nesmetano otvaranje i zatvaranje krila ❾.

Pričvrstiti poklopac s priloženim vijcima ❿.

ODRŽAVANJE

Periodično podmazivati priključnu ručicu mehanizma za deblokiranje koristeći podmazivač.

Prestanak uporabe i zbrinjavanje - Prije zbrinjavanja uvijek je preporučljivo provjeriti specifične važeće propise u mjestu ugradnje.
NE BACAJTE U OKOLIŠ!

Podaci i informacije navedeni u ovom priručniku podložni su izmjenama u bilo kojem trenutku bez obveze prethodne obavijesti.

Izjava CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. izjavljuje da je ovaj uređaj u skladu s bitnim zahtjevima i drugim odgovarajućim odredbama iz Direktiva 2006/42/EZ i 2004/108/EZ.
U zahtjevu za prijepis sukladan s izvornikom navesti šifru: DDI B IT A001c.

ОПИС (UK)

Монтажна основа, виготовлена із сталевого листа, обробленого методом катафорезу (FROG-CF), або із сталі AISI 304 (FROG-CFI), у комплекті з важелем кріплення до системі розблокування, кронштейном кріплення до воріт та регулювальним гвинтом для визначення кінцевого положення відкриття.

Опис основних компонентів

1. Монтажна основа для підземної установки
2. Важіль кріплення до системи розблокування
3. Кронштейн для кріплення приводу до воріт
4. Кришка основи
5. Гвинти для кріплення кришки UNI6955 Ø 6,3 x 32
6. Дренажний отвір
7. Отвір для прокладки кабелів
8. Стрижень
9. Гвинт регулювання кінцевого положення відкриття
10. Оливниця

МОНТАЖ

⚠ *Наступні малюнки наводяться виключно з ілюстративною метою. Вибір найбільш прийнятного рішення має здійснювати монтажник.*

Вийміть ґрунт під монтажну основу ❶.

Підготуйте розгалужувальні коробки й гофровані шланги, необхідні для підключень, що виходять з розгалужувального колодязю й дренажної труби.
🕮 Кількість шлангів залежить від типу установки та додаткових пристроїв, які необхідно підключити ❷.

Розмістіть монтажну основу в виїмці, притуливши її до стовпа та звертаючи особливу увагу на те, щоб гофровані й дренажні труби проходили через спеціально передбачені для цього отвори ❸.

Заповніть виїмку бетоном ❹.

Вирівняйте положення монтажної основи відносно рівня ґрунту та розмістіть стрижень на одній вісі з верхньою завісою воріт ❺.

Зачекайте принаймні 24 години, щоб бетон повністю затвердів.
Очистіть внутрішню частину монтажної основи від залишків бетону ❻.

Змастіть стрижень монтажної основи, кріпильний важіль та стрижень кронштейну для кріплення приводу до воріт ❼.

Вставте стрижень у верхню завісу та встановіть стулку воріт ❽.

Прикріпіть або обережно приваріть стулку до кронштейну кріплення приводу до воріт.
Переконайтеся, що стулка вільно відчиняється й зачиняється ❾.

Прикріпіть кришку гвинтами, що додаються у комплекті ❿.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Періодично змащуйте важіль кріплення до системи розблокування за допомогою оливниці.

Утилізація — Перед початком утилізації рекомендується завжди перевіряти норми відповідного законодавства, які діють в місцевості монтажу виробу.
НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!

Всі дані та інформація, які містяться в цій інструкції, можуть бути змінені в будь-який момент без попереднього повідомлення.

Декларація CE — заявляє,що даний прилад відповідає основним вимогам та іншим положенням, визначеним у Директивах 2006/42/CE та 2004/108/CE.
Код для запиту копії, яка відповідає оригіналу: DDI B IT A001c.